

Czwartek, 20 listopada 2008 r.

TEKST PROPONOWANY PRZEZ KOMISJĘ

POPRAWKI

**Poprawka 57****Wniosek dotyczący dyrektywy****Artykuł 22 — ustęp 1**

1. Państwa członkowskie powiadamiają Komisję i pozostałe państwa członkowskie o wszelkich środkach legislacyjnych i wykonawczych przyjętych w odniesieniu do art. 7, art. 9 ust. 2, art. 19 ust. 5 i art. 20 za pośrednictwem sieci ustanowionej decyzją 2006/688/WE.

1. Państwa członkowskie powiadamiają Komisję i pozostałe państwa członkowskie o wszelkich środkach legislacyjnych i wykonawczych przyjętych w odniesieniu do art. 7, art. 9 ust. 2, art. 19 ust. 5 i art. 20 za pośrednictwem sieci ustanowionej decyzją 2006/688/WE, **a także określają określone szczególne środki.**

**Poprawka 58****Wniosek dotyczący dyrektywy****Artykuł 22 — ustęp 3**

3. Każdego roku, a za pierwszym razem do dnia 1 kwietnia ... r. [rok od daty transpozycji niniejszej dyrektywy], państwa członkowskie przekazują Komisji i pozostałym państwom członkowskim, za pośrednictwem sieci ustanowionej decyzją 2006/688/WE, dane statystyczne dotyczące liczby obywateli krajów trzecich, którym przyznano, przedłużono lub wycofano błękitną kartę UE w poprzednim roku kalendarzowym, z podaniem ich obywatelstwa i zawodu. Przekazuje się również dane statystyczne dotyczące członków rodziny. Informacje dotyczące posiadaczy błękitnej karty UE oraz członków ich rodzin przyjętych zgodnie z przepisami art. 19-21 zawierają dodatkowo oznaczenie państwa członkowskiego, w którym osoby te poprzednio przebywały.

3. Każdego roku, a za pierwszym razem do dnia 1 kwietnia ... r. [rok od daty transpozycji niniejszej dyrektywy], państwa członkowskie przekazują Komisji i pozostałym państwom członkowskim, za pośrednictwem sieci ustanowionej decyzją 2006/688/WE, dane statystyczne dotyczące liczby obywateli krajów trzecich, którym przyznano, przedłużono lub wycofano błękitną kartę UE w poprzednim roku kalendarzowym, z podaniem ich obywatelstwa i zawodu **zgodnie z prawodawstwem dotyczącym ochrony danych osobowych.** Przekazuje się również dane statystyczne dotyczące **przyjętych** członków rodziny **za wyjątkiem informacji dotyczących ich zawodu.** Informacje dotyczące posiadaczy błękitnej karty UE oraz członków ich rodzin przyjętych zgodnie z przepisami art. 19-21 zawierają dodatkowo oznaczenie państwa członkowskiego, w którym osoby te poprzednio przebywały.

**Procedura jednego wniosku o zezwolenie na pobyt i pracę \***

P6\_TA(2008)0558

**Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego z dnia 20 listopada 2008 r. w sprawie wniosku dotyczącego dyrektywy Rady w sprawie procedury jednego wniosku o jedno zezwolenie dla obywateli krajów trzecich na pobyt i pracę na terytorium państwa członkowskiego oraz w sprawie wspólnego zbioru praw dla pracowników z krajów trzecich przebywających legalnie w państwie członkowskim (COM(2007)0638 — C6-0470/2007 — 2007/0229(CNS))**

(2010/C 16 E/42)

(Procedura konsultacji)

Parlament Europejski,

— uwzględniając wniosek Komisji (COM(2007)0638),

— uwzględniając art. 63 ust. 3 lit. a) Traktatu WE,

Czwartek, 20 listopada 2008 r.

- uwzględniając art. 67 traktatu UE, na mocy którego Rada skonsultowała się z Parlamentem (C6-0470/2007),
  - uwzględniając art. 51 Regulaminu,
  - uwzględniając sprawozdanie Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych oraz opinię Komisji Zatrudnienia i Spraw Socjalnych (A6-0431/2008),
1. zatwierdza po poprawkach wniosek Komisji;
  2. zwraca się do Komisji o zmianę jej wniosku, zgodnie z art. 250 ust. 2 Traktatu WE;
  3. zwraca się do Rady o poinformowanie go w przypadku uznania za stosowne odejścia od tekstu przyjętego przez Parlament;
  4. zwraca się do Rady o ponowne skonsultowanie się z Parlamentem w przypadku uznania za stosowne wprowadzenia znaczących zmian do wniosku Komisji;
  5. zobowiązuje swojego Przewodniczącego o przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji.

TEKST PROPONOWANY PRZEZ KOMISJĘ

POPRAWKI

### Poprawka 2

#### Wniosek dotyczący dyrektywy Punkt 7 a preambuły (nowy)

**7a. O okresie ważności jednego zezwolenia decyduje każde państwo członkowskie.**

### Poprawka 3

#### Wniosek dotyczący dyrektywy Punkt 10 preambuły

10. Wszystkim obywatelom krajów trzecich legalnie przebywającym i pracującym w państwach członkowskich powinien przysługiwać przynajmniej taki sam wspólny zbiór praw w postaci traktowania na równi z obywatelami państwa przyjmującego, niezależnie od pierwotnego celu czy podstawy przyjęcia ich na terytorium tego państwa. Prawo do równego traktowania w dziedzinach określonych w niniejszej dyrektywie należy przyznać nie tylko tym obywatelom krajów trzecich, których przyjęto na terytorium państwa członkowskiego w celu zatrudnienia, ale również tym, których przyjęto w innych celach i którym przyznano dostęp do rynku pracy danego państwa członkowskiego zgodnie z innymi przepisami wspólnotowymi lub krajowymi, w tym członkom rodzin pracownika z kraju trzeciego, których przyjęto w danym państwie członkowskim zgodnie z dyrektywą Rady 2003/86/WE z dnia 22 września 2003 r. w sprawie prawa do łączenia rodzin, obywatelom krajów trzecich przyjętych na terytorium państwa członkowskiego zgodnie z dyrektywą Rady 2004/114/WE z dnia 13 grudnia 2004 r. w sprawie warunków przyjmowania obywateli państw trzecich w celu odbywania studiów, udziału w wymianie młodzieży szkolnej, szkoleniu bez wynagrodzenia lub wolontariacie oraz badaczom przyjętym zgodnie z dyrektywą Rady 2005/71/WE z dnia 12 października 2005 r. w sprawie szczególnej procedury przyjmowania obywateli państw trzecich w celu prowadzenia badań naukowych.

10. Wszystkim obywatelom krajów trzecich legalnie przebywającym i pracującym w państwach członkowskich powinien przysługiwać przynajmniej taki sam wspólny zbiór praw **pracowniczych** w postaci traktowania na równi z obywatelami państwa przyjmującego, niezależnie od pierwotnego celu czy podstawy przyjęcia ich na terytorium tego państwa. Prawo do równego traktowania w dziedzinach określonych w niniejszej dyrektywie należy przyznać nie tylko tym obywatelom krajów trzecich, których przyjęto na terytorium państwa członkowskiego w celu zatrudnienia, ale również tym, których przyjęto w innych celach i którym przyznano dostęp do rynku pracy danego państwa członkowskiego zgodnie z innymi przepisami wspólnotowymi lub krajowymi, w tym członkom rodzin pracownika z kraju trzeciego, których przyjęto w danym państwie członkowskim zgodnie z dyrektywą Rady 2003/86/WE z dnia 22 września 2003 r. w sprawie prawa do łączenia rodzin, obywatelom krajów trzecich przyjętych na terytorium państwa członkowskiego zgodnie z dyrektywą Rady 2004/114/WE z dnia 13 grudnia 2004 r. w sprawie warunków przyjmowania obywateli państw trzecich w celu odbywania studiów, udziału w wymianie młodzieży szkolnej, szkoleniu bez wynagrodzenia lub wolontariacie oraz badaczom przyjętym zgodnie z dyrektywą Komisji 2005/71/WE z dnia 12 października 2005 r. w sprawie szczególnej procedury przyjmowania obywateli państw trzecich w celu prowadzenia badań naukowych.

Czwartek, 20 listopada 2008 r.

TEKST PROPONOWANY PRZEZ KOMISJĘ

POPRAWKI

#### Poprawka 4

##### Wniosek dotyczący dyrektywy Punkt 13 preambuły

13. Niniejsza dyrektywa nie powinna dotyczyć obywateli krajów trzecich, których przyjęto na terytorium państwa członkowskiego **na okres nie dłuższy niż 6 miesięcy w każdym 12-miesięcznym przedziale czasu** w celu podjęcia pracy sezonowej, z uwagi na ich tymczasowy status.

13. Niniejsza dyrektywa nie powinna dotyczyć obywateli krajów trzecich, których przyjęto na terytorium państwa członkowskiego w celu podjęcia pracy sezonowej, z uwagi na ich tymczasowy status **oraz fakt, że ich sytuacja zostanie uregulowana specjalną dyrektywą.**

#### Poprawka 5

##### Wniosek dotyczący dyrektywy Punkt 13 a preambuły (nowy)

**13a. Osoby korzystające z ochrony tymczasowej powinni podlegać przepisom niniejszej dyrektywy w odniesieniu do wspólnego zbioru praw, ponieważ mogą oni legalnie pracować na terytorium państwa członkowskiego.**

#### Poprawka 6

##### Wniosek dotyczący dyrektywy Punkt 18 a preambuły (nowy)

**18a. Niniejszą dyrektywę należy wprowadzić w życie, nie naruszając korzystniejszych przepisów zawartych w prawodawstwie UE i instrumentach międzynarodowych.**

#### Poprawka 53

##### Wniosek dotyczący dyrektywy Punkt 18b preambuły (nowy)

**18b. Państwa członkowskie powinny ratyfikować międzynarodową konwencję o ochronie praw wszystkich pracowników migrujących oraz członków ich rodzin, przyjętą przez Zgromadzenie Ogólne ONZ w dniu 18 grudnia 1990 r.**

Czwartek, 20 listopada 2008 r.

TEKST PROPONOWANY PRZEZ KOMISJĘ

POPRAWKI

**Poprawka 7****Wniosek dotyczący dyrektywy  
Punkt 19 preambuły**

19. Państwa członkowskie powinny stosować przepisy niniejszej dyrektywy bez dyskryminacji ze względu na płeć, rasę, kolor skóry, pochodzenie etniczne lub społeczne, cechy genetyczne, język, religię lub przekonania, poglądy polityczne lub inne, przynależność do mniejszości narodowej, majątek, urodzenie, niepełnosprawność, wiek lub orientację seksualną, w szczególności zgodnie z dyrektywą Rady 2000/43/WE z dnia 29 czerwca 2000 r. wprowadzającą w życie zasadę równego traktowania osób bez względu na pochodzenie rasowe lub etniczne oraz dyrektywą Rady 2000/78/WE z dnia 27 listopada 2000 r. ustanawiającą ogólne warunki ramowe równego traktowania w zakresie zatrudnienia i pracy.

19. Państwa członkowskie powinny stosować przepisy niniejszej dyrektywy bez dyskryminacji ze względu na płeć, rasę, kolor skóry, pochodzenie etniczne lub społeczne, cechy genetyczne, język, religię lub przekonania, poglądy polityczne lub inne, przynależność do mniejszości narodowej, majątek, urodzenie, niepełnosprawność, wiek lub orientację seksualną, w szczególności zgodnie z dyrektywą Rady 2000/43/WE z dnia 29 czerwca 2000 r. wprowadzającą w życie zasadę równego traktowania osób bez względu na pochodzenie rasowe lub etniczne oraz dyrektywą Rady 2000/78/WE z dnia 27 listopada 2000 r. ustanawiającą ogólne warunki ramowe równego traktowania w zakresie zatrudnienia i pracy, **a także zgodnie z przyszłym prawodawstwem w tej dziedzinie, a w szczególności wnioskiem dotyczącym dyrektywy Rady w sprawie wprowadzenia w życie zasady równego traktowania osób bez względu na religię lub światopogląd, niepełnosprawność, wiek lub orientację seksualną (COM(2008)0426).**

**Poprawka 8****Wniosek dotyczący dyrektywy  
Artykuł 1 — litera a)**

a) procedury jednego wniosku o wydanie obywatelom krajów trzecich jednego zezwolenia na pobyt i pracę na terytorium państw członkowskich w celu uproszczenia **procesu** ich przyjmowania i ułatwienia kontroli ich statusu oraz

a) procedury jednego wniosku o wydanie obywatelom krajów trzecich jednego zezwolenia na pobyt i pracę na terytorium państw członkowskich w celu uproszczenia **procedury** ich przyjmowania i ułatwienia kontroli ich statusu oraz

**Poprawka 9****Wniosek dotyczący dyrektywy  
Artykuł 1 — litera b)**

b) wspólnego zbioru praw dla pracowników z krajów trzecich przebywających legalnie w państwie członkowskim.

b) wspólnego zbioru praw dla pracowników z krajów trzecich przebywających legalnie w państwie członkowskim, **niezależnie od celów, jakie towarzyszyły ich pierwotnemu przyjęciu na terytorium państwa członkowskiego.**

**Poprawka 10****Wniosek dotyczący dyrektywy  
Artykuł 1 — akapit pierwszy a (nowy)**

**Niniejsza dyrektywa nie narusza kompetencji państw członkowskich w odniesieniu do dopuszczania obywateli krajów trzecich do swoich rynków pracy.**

Czwartek, 20 listopada 2008 r.

TEKST PROPONOWANY PRZEZ KOMISJĘ

POPRAWKI

## Poprawka 11

Wniosek dotyczący dyrektywy  
Artykuł 2 — litera d)

- d) „*procedura jednego wniosku*” oznacza procedurę prowadzącą, *na podstawie jednego wniosku o zezwolenie dla obywatela kraju trzeciego na pobyt i pracę na terytorium państwa członkowskiego, do podjęcia decyzji w sprawie wydania temu obywatelowi kraju trzeciego jednego zezwolenia.*
- d) Procedura jednego wniosku oznacza procedurę prowadzącą *do podjęcia decyzji w sprawie ewentualnego wydania jednego zezwolenia uprawniającego obywatela kraju trzeciego do pobytu i pracy na terytorium państwa członkowskiego, na podstawie jednego wniosku złożonego przez tego obywatela kraju trzeciego lub jego przyszłego pracodawcę.*

## Poprawka 12

Wniosek dotyczący dyrektywy  
Artykuł 2 — litera d a) (nowa)

- da) „*praca przygraniczna*” oznacza pracę wykonywaną w innym państwie członkowskim niż państwo członkowskie zamieszkania przez pracownika przygranicznego, o którym mowa w art. 1 lit. b) rozporządzenia (EWG) nr 1408/71.

## Poprawka 13

Wniosek dotyczący dyrektywy  
Artykuł 3 — ustęp 1 — litera b)

- b) do pracowników z krajów trzecich legalnie przebywających w państwie członkowskim.
- b) do pracowników z krajów trzecich legalnie przebywających w państwie członkowskim *niezależnie od celów, jakie towarzyszyły ich pierwotnemu przyjęciu na terytorium państwa członkowskiego.*

## Poprawka 14

Wniosek dotyczący dyrektywy  
Artykuł 3 — ustęp 2 — część wprowadzająca

2. *Niniejsza dyrektywa nie ma zastosowania do* obywateli krajów trzecich:
2. *Postanowienia niniejszej dyrektywy dotyczące procedury jednego wniosku o wydanie jednego zezwolenia uprawniającego obywateli krajów trzecich do zamieszkania i pracy na terytorium państwa członkowskiego nie mają zastosowania do obywateli krajów trzecich:*

## Poprawka 15

Wniosek dotyczący dyrektywy  
Artykuł 3 — ustęp 2 — litera d)

- d) których przyjęto na terytorium państwa członkowskiego *na okres nie dłuższy niż 6 miesięcy w każdym 12-miesięcznym przedziale czasu* w celu podjęcia pracy sezonowej;
- d) których przyjęto na terytorium państwa członkowskiego w celu podjęcia pracy sezonowej;

Czwartek, 20 listopada 2008 r.

TEKST PROPONOWANY PRZEZ KOMISJĘ

POPRAWKI

**Poprawka 16**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 3 — ustęp 2 — litera d a) (nowa)**

*da) którzy zostali przyjęci na terytorium państwa członkowskiego w celu podjęcia tam pracy przez okres nie dłuższy niż sześć miesięcy — wyłącznie w przypadku procedury jednego wniosku;*

**Poprawka 17**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 3 — ustęp 2 — litera f)**

f) którzy przebywają w państwie członkowskim jako osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową **lub w ramach programów ochrony tymczasowej;**

f) którzy przebywają w państwie członkowskim jako osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową;

**Poprawka 18**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 4 — ustęp 1 a) (nowy)**

*1a. Do kompetencji państw członkowskich należy określenie, czy wniosek o jedno zezwolenie ma zostać złożony przez danego obywatela kraju trzeciego, jego przyszłego pracodawcę, czy którkolwiek z tych osób.*

**Poprawka 19**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 4 — ustęp 1 b) (nowy)**

*1b. W przypadku, gdy wniosek o jedno zezwolenie zostaje złożony przez zainteresowanego obywatela kraju trzeciego, musi istnieć możliwość złożenia i rozpatrzenia go albo w czasie, gdy dany obywatel kraju trzeciego przebywa poza terytorium państwa członkowskiego, w którym pragnie zostać przyjęty, albo też wtedy, gdy już legalnie przebywa na terytorium zainteresowanego państwa członkowskiego.*

**Poprawka 20**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 5 — ustęp 2 — akapit pierwszy a) (nowy)**

*Jeżeli zezwolenie wnioskodawcy wygaśnie przed podjęciem decyzji dotyczącej odnowienia tego zezwolenia, państwo członkowskie odpowiedzialne za rozpatrzenie wniosku zezwala tej osobie oraz — w odpowiednich przypadkach — jego rodzinie na legalne pozostanie na jego terytorium do momentu podjęcia decyzji w sprawie jego wniosku o odnowienie jednego zezwolenia.*

Czwartek, 20 listopada 2008 r.

TEKST PROPONOWANY PRZEZ KOMISJĘ

POPRAWKI

**Poprawka 21****Wniosek dotyczący dyrektywy****Artykuł 5 — ustęp 4**

4. Jeżeli informacje załączone do wniosku są **niewłaściwe**, wyznaczony organ informuje wnioskodawcę, jakie dodatkowe informacje powinien przedłożyć. Bieg terminu, o którym mowa w ust. 2, ulega wstrzymaniu do czasu otrzymania przez władze wymaganych dodatkowych informacji.

4. Jeżeli informacje załączone do wniosku są **niekompletne zgodnie z publicznie określonymi kryteriami**, wyznaczony organ informuje wnioskodawcę, jakie dodatkowe informacje powinien przedłożyć. Bieg terminu, o którym mowa w ust. 2, ulega wstrzymaniu do czasu otrzymania przez władze wymaganych dodatkowych informacji.

**Poprawka 22****Wniosek dotyczący dyrektywy****Artykuł 5 — ustęp 4 a (nowy)**

**4a. W przypadku zawieszenia lub przedłużenia terminu przyjęcia decyzji, o której mowa w ust. 2, właściwy organ informuje o tym należycie wnioskodawcę.**

**Poprawka 24****Wniosek dotyczący dyrektywy****Artykuł 6 — ustęp 2 a (nowy)**

**2a. Państwo członkowskie może wydać posiadaczowi łącznego zezwolenia wydanego przez inne państwo członkowskie zezwolenie umożliwiające mu wykonywanie pracy przygranicznej. Takie zezwolenie wydaje się zgodnie z prawem krajowym tego państwa członkowskiego. Okres ważności takiego zezwolenia nie może przekroczyć okresu ważności łącznego zezwolenia wydanego przez drugie państwo członkowskie.**

**Poprawka 25****Wniosek dotyczący dyrektywy****Artykuł 8 — ustęp 1**

1. W pisemnym powiadomieniu dotyczącym wydania decyzji o odrzuceniu wniosku, odmowie przyznania, odmowie zmiany lub odmowie odnowienia, zawieszeniu bądź wycofaniu jednego zezwolenia na podstawie kryteriów określonych w prawie krajowym bądź wspólnotowym podaje się przyczyny wydania takiej decyzji.

1. W pisemnym powiadomieniu dotyczącym wydania decyzji o odrzuceniu wniosku, odmowie przyznania, odmowie zmiany lub odmowie odnowienia, zawieszeniu bądź wycofaniu jednego zezwolenia na podstawie kryteriów określonych w prawie krajowym bądź wspólnotowym podaje się **obiektywne i sprawdzalne** przyczyny wydania takiej decyzji. **Kryteria te powinny być obiektywne i dostępne dla obywateli, aby można było zweryfikować taką decyzję.**



Czwartek, 20 listopada 2008 r.

TEKST PROPONOWANY PRZEZ KOMISJĘ

POPRAWKI

**Poprawka 26**  
**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 8 — ustęp 2**

2. Każdą decyzję o odrzuceniu wniosku, odmowie przyznania, odmowie zmiany lub odmowie odnowienia, zawieszeniu bądź wycofaniu jednego zezwolenia można zaskarżyć **w sądzie** danego państwa członkowskiego. W pisemnym powiadomieniu informuje się o dostępnych procedurach i terminie ewentualnego zaskarżenia decyzji.

2. Każdą decyzję o odrzuceniu wniosku, odmowie przyznania, odmowie zmiany lub odmowie odnowienia, zawieszeniu bądź wycofaniu jednego zezwolenia można zaskarżyć **we właściwym organie** danego państwa członkowskiego, **wyznaczonym zgodnie z prawem krajowym**. W pisemnym powiadomieniu informuje się o dostępnych procedurach, **łącznie z odpowiedzialnym** organem i terminie ewentualnego zaskarżenia decyzji. **Zaskarżenie zawieszona decyzję administracyjną do momentu podjęcia przez sąd ostatecznej decyzji.**

**Poprawka 27**  
**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 9**

Państwa członkowskie podejmują konieczne środki w celu powiadomienia obywatela kraju trzeciego i jego przyszłego pracodawcy o wszelkiej dokumentacji potrzebnej do uzupełnienia wniosku.

**Państwa członkowskie zapewniają za pośrednictwem swoich konsulatów, powszechny dostęp do systematycznie aktualizowanych informacji dotyczących warunków wjazdu i pobytu na swoim terytorium obywateli krajów trzecich w celu podjęcia pracy.** Państwa członkowskie podejmują **w szczególności** konieczne środki w celu powiadomienia obywatela kraju trzeciego i jego przyszłego pracodawcy o wszelkiej dokumentacji potrzebnej do uzupełnienia wniosku, **a także o całkowitej kwocie opłat pobieranych z tytułu jego rozpatrzenia.**

**Poprawka 28**  
**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 10**

Państwa członkowskie mogą pobierać od wnioskodawców opłaty za rozpatrzenie wniosku zgodnie z niniejszą dyrektywą. Wysokość opłat należy ustalać w sposób proporcjonalny; **mogą one opierać się na zasadzie usługi faktycznie wyświadczonej.**

Państwa członkowskie mogą pobierać od wnioskodawców opłaty za rozpatrzenie wniosku zgodnie z niniejszą dyrektywą. Wysokość opłat należy ustalać w sposób proporcjonalny **i rozsądny; nie może ona przekraczać rzeczywistych kosztów poniesionych przez administrację krajową. Ustala się maksymalną stawkę krajową całkowitej opłaty obejmującą w razie potrzeby koszty podwykonawstwa spowodowane odwołaniem się do firm zewnętrznych celem zebrania dokumentów koniecznych do utworzenia dossier związanego z uzyskaniem zezwolenia.**



Czwartek, 20 listopada 2008 r.

TEKST PROPONOWANY PRZEZ KOMISJĘ

POPRAWKI

**Poprawka 29****Wniosek dotyczący dyrektywy  
Artykuł 11 — część wprowadzająca**

W okresie ważności jednego zezwolenia osoba, która je otrzymała, jest uprawniona przynajmniej do:

W okresie ważności jednego zezwolenia, **określonym przez każde państwo członkowskie**, osoba, która je otrzymała, jest uprawniona przynajmniej do:

**Poprawka 30****Wniosek dotyczący dyrektywy  
Artykuł 11 — litera c)**

c) swobodnego dostępu do całego terytorium państwa członkowskiego wydającego jedno zezwolenie, z zachowaniem ograniczeń określonych w ustawodawstwie krajowym ze względów bezpieczeństwa;

c) swobodnego dostępu do całego terytorium państwa członkowskiego wydającego jedno zezwolenie; **państwa członkowskie mogą nałożyć ograniczenia terytorialne na zezwolenie na pobyt i pracę** z zachowaniem ograniczeń określonych w ustawodawstwie krajowym ze względów bezpieczeństwa, **jeżeli takie same ograniczenia dotyczą ich własnych obywateli**;

**Poprawka 31****Wniosek dotyczący dyrektywy  
Artykuł 11 a (nowy)****Artykuł 11 a****Powiadamianie i informacje**

**Powiadomienie oraz informacje, o których mowa w art. 5, 8 i 9, przekazywane są w taki sposób, aby osoba składająca wniosek mogła zrozumieć ich treść i konsekwencje.**

**Poprawka 32****Wniosek dotyczący dyrektywy  
Artykuł 12 — ustęp 1 — litera a)**

a) warunków pracy, w tym płacy i warunków zwolnienia oraz bezpieczeństwa i higieny pracy;

a) warunków pracy, w tym płacy, **urlopu, czasu pracy** i warunków zwolnienia oraz bezpieczeństwa i higieny pracy;

**Poprawka 33****Wniosek dotyczący dyrektywy  
Artykuł 12 — ustęp 1 — litera b)**

b) wolności zrzeszania się i zgromadzeń oraz członkostwa w organizacjach reprezentujących pracowników lub pracodawców lub też we wszelkich organizacjach zrzeszających pracowników określonych zawodów, w tym świadczeń udzielanych przez takie organizacje, bez uszczerbku dla przepisów krajowych dotyczących porządku publicznego i bezpieczeństwa publicznego;

b) wolności zrzeszania się i zgromadzeń oraz członkostwa w organizacjach reprezentujących pracowników lub pracodawców lub też we wszelkich organizacjach zrzeszających pracowników określonych zawodów, w tym świadczeń udzielanych przez takie organizacje, **jak informacje i wsparcie**, bez uszczerbku dla przepisów krajowych dotyczących porządku publicznego i bezpieczeństwa publicznego;

Czwartek, 20 listopada 2008 r.

TEKST PROPONOWANY PRZEZ KOMISJĘ

POPRAWKI

**Poprawka 34****Wniosek dotyczący dyrektywy  
Artykuł 12 — ustęp 1 — litera c)**

c) kształcenia i szkolenia zawodowego;

c) kształcenia *w szerokim znaczeniu tego słowa (nauka języków i przyswajanie kultury w celu lepszej integracji)* i szkolenia zawodowego;**Poprawka 35****Wniosek dotyczący dyrektywy  
Artykuł 12 — ustęp 1 — litera d)**

d) uznawania dyplomów, świadectw i innych kwalifikacji zawodowych zgodnie z odpowiednimi procedurami krajowymi;

d) uznawania dyplomów, świadectw i innych kwalifikacji zawodowych zgodnie z odpowiednimi procedurami krajowymi *obowiązującymi zgodnie z dyrektywą 2005/36/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 7 września 2005 r. w sprawie uznawania kwalifikacji zawodowych* <sup>(1)</sup>.<sup>(1)</sup> Dz.U. L 255 z 30.9.2005, s. 22.**Poprawka 36****Wniosek dotyczący dyrektywy  
Artykuł 12 — ustęp 1 — litera f)**f) *wypłaty należnych* świadczeń emerytalnych *w przypadku przeniesienia się do kraju trzeciego*;f) *przenoszenie uprawnień do* świadczeń emerytalnych *lub rentowych z tytułu podeszłego wieku, śmierci lub kalectwa według stawek określonych przez prawo państwa członkowskiego lub państw członkowskich zobowiązanych do wypłaty świadczeń, w związku z przeniesieniem się do kraju trzeciego*;**Poprawka 37****Wniosek dotyczący dyrektywy  
Artykuł 12 — ustęp 1 — litera g)**

g) ulg podatkowych;

g) ulg podatkowych, *pod warunkiem, że pracownik jest uznany w danym państwie członkowskim za rezydenta do celów podatkowych*;**Poprawka 38****Wniosek dotyczący dyrektywy  
Artykuł 12 — ustęp 1 — litera h a) (nowa)**ha) *informacji i usług doradczych oferowanych przez urzędy pracy*;

Czwartek, 20 listopada 2008 r.

TEKST PROPONOWANY PRZEZ KOMISJĘ

POPRAWKI

**Poprawka 39****Wniosek dotyczący dyrektywy  
Artykuł 12 — ustęp 2 — część wprowadzająca**

2. Państwa członkowskie mogą ograniczyć zasadę traktowania na równi z własnymi obywatelami:

2. Państwa członkowskie mogą ograniczyć zasadę traktowania na równi z własnymi obywatelami **jedynie w następujących przypadkach:**

**Poprawka 42****Wniosek dotyczący dyrektywy  
Artykuł 12 — ustęp 2 — litera c)**

c) poprzez ograniczenie praw przyznanych na mocy ust. 1 lit. h) w zakresie mieszkalnictwa **socjalnego do przypadków obywateli krajów trzecich, którzy przebywają na ich terytorium przynajmniej od trzech lat lub mają prawo przebywać na tym terytorium przynajmniej przez taki okres;**

c) poprzez ograniczenie praw przyznanych na mocy ust. 1 lit. h) w zakresie mieszkalnictwa;

**Poprawka 43****Wniosek dotyczący dyrektywy  
Artykuł 12 — ustęp 2 — litera d)**

d) **poprzez ograniczenie praw przyznanych na mocy ust. 1 lit. a), b) i g) do pracowników z krajów trzecich, którzy są zatrudnieni;**

skreślona

**Poprawka 44****Wniosek dotyczący dyrektywy  
Artykuł 12 — ustęp 2 — litera e)**

e) **poprzez ograniczenie praw przyznanych na mocy ust. 1 lit. e) do pracowników z krajów trzecich, którzy są zatrudnieni, z wyjątkiem zasiłku dla bezrobotnych.**

skreślona

**Poprawka 45****Wniosek dotyczący dyrektywy  
Artykuł 12 — ustęp 2 a (nowy)**

2a. Państwa członkowskie muszą przyjąć niezbędne środki w celu zapewnienia, że wszelkim naruszeniom praw zapisanych w niniejszej dyrektywie przeciwdziałają skuteczne, proporcjonalne i zniechęcające środki.

Czwartek, 20 listopada 2008 r.

TEKST PROPONOWANY PRZEZ KOMISJĘ

POPRAWKI

**Poprawka 47**  
**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 14**

**Artykuł 14***skreślony*

*Każde państwo członkowskie zapewnia powszechny dostęp do systematycznie aktualizowanych informacji dotyczących warunków wjazdu i pobytu na swoim terytorium obywateli krajów trzecich w celu podjęcia pracy.*

---

**Zmiana rozporządzenia o jednolitej wspólnej organizacji rynku \***

P6\_TA(2008)0559

**Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego z dnia 20 listopada 2008 r. w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Rady zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 1234/2007 ustanawiające wspólną organizację rynków rolnych oraz przepisy szczegółowe dotyczące niektórych produktów rolnych (rozporządzenie o jednolitej wspólnej organizacji rynku) (COM(2008)0489 — C6-0314/2008 — 2008/0156(CNS))**

(2010/C 16 E/43)

(Procedura konsultacji)

*Parlament Europejski,*

- uwzględniając wniosek Komisji przedstawiony Radzie (COM(2008)0489),
  - uwzględniając art. 36 i 37 Traktatu WE, na mocy których Rada skonsultowała się z Parlamentem (C6-0314/2008),
  - uwzględniając art. 51 oraz art. 43 ust. 1 Regulaminu,
  - uwzględniając sprawozdanie Komisji Rolnictwa i Rozwoju Wsi (A6-0368/2008),
1. zatwierdza wniosek Komisji;
  2. zwraca się do Rady, jeśli ta uzna za stosowne odejść od przyjętego przez Parlament tekstu, o poinformowanie go o tym fakcie;
  3. zwraca się do Rady o ponowne skonsultowanie się z Parlamentem w przypadku uznania za stosowne wprowadzenia znaczących zmian do wniosku Komisji;
  4. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji.